

Proposed Remedial Action | Acción de Remediación Propuesta

UXO 17 PAOC EE | UXO 17 PAOC EE

Former Vieques Naval Training Range | Antiguo Campo de Adiestramiento Naval
Vieques, Puerto Rico

Atlantic Fleet Weapons Training Area – Vieques

Área de Adiestramiento con Armas de la Flota del Atlántico – Vieques

Public Meeting | Reunión Pública

June 1, 2022 | 1 de Junio de 2022



Best Practices for the Virtual Meeting

Prácticas Recomendadas para la Reunión Virtual

To enhance the effectiveness of the meeting, please remember:

- To preserve bandwidth, turn off your video  and other applications
- Everyone will be muted to reduce background noise 
- During the question and/or comment portion of the meeting and if you have a question, you will be un-muted once it is your turn to speak.

Para mejorar la eficiencia del diálogo durante la reunión, favor recordar lo siguiente:

- *Para preservar el ancho de banda, apague su video  y otras aplicaciones*
- *Todos serán silenciados para reducir el eco del audio *
- *Durante la parte de preguntas y/o comentarios de la reunión, si usted tiene alguna pregunta o comentario, se le activará el sonido una vez que sea su turno de hablar.*

Best Practices for Virtual Meetings – Communication

Prácticas Recomendadas para la Reunión Virtual - Comunicación

To ask a question -

- Use the chat box



- Via Text – 757-739-3049

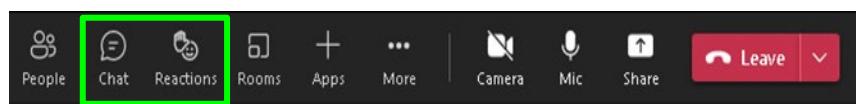
- or raise your e-hand



- Please keep on mute unless you're asking a question



The Chat and Raise hand tools are available on the menu bar on top of your screen



Para hacer preguntas –

- utilice el cuadro del chat



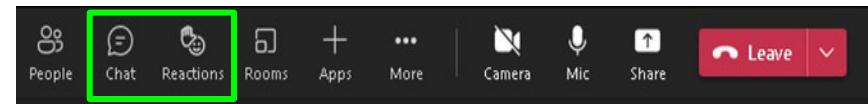
- Por texto – 757-739-3049

- O levante la mano virtual



- Por favor mantenga su teléfono en silencio a menos que este haciendo una pregunta

Las herramientas de chat y mano virtual están disponibles en la barra de menús en la parte superior de su pantalla



Meeting Outline for UXO 17 PAOC EE

Formato de la Reunión para UXO 17 PAOC EE

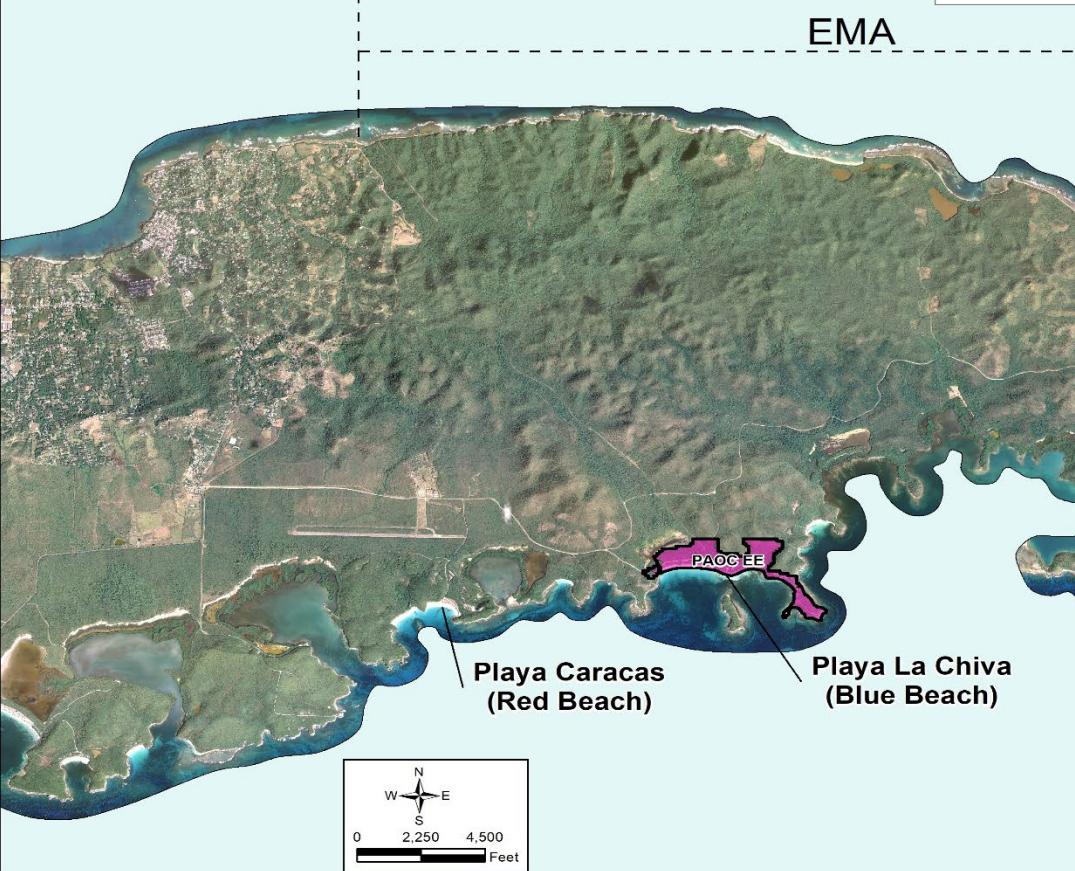
- **Site Information**
 - Site Features, Historical Use, and Planned Land Use
 - Environmental Investigations and Removal Actions
 - Investigation and Removal Action Findings
 - Evaluation of Findings
 - **Proposed Remedial Action**
 - **Questions and Comments**
- **Información del Sitio**
 - Características del Sitio, Uso Histórico y Uso Planificado
 - Investigaciones Ambientales y Acciones de Remoción
 - Resultados de la Investigación y Acción de Remoción
 - Evaluación de los resultados
 - **Acción de Remediación Propuesta**
 - **Preguntas y Comentarios**

UXO 17 PAOC EE Location

Ubicación de UXO 17 PAOC EE



**Former VNTR
(East Vieques)**
Department of Interior



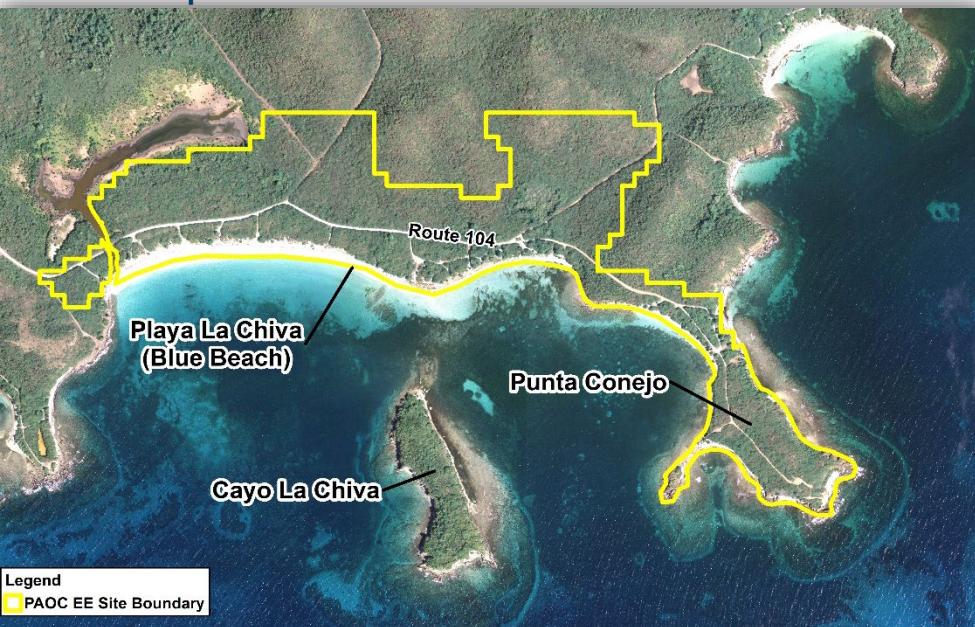
UXO 17 PAOC EE comprises approximately 128 acres in the southwestern portion of the former Eastern Maneuver Area (EMA) and includes Playa La Chiva (Blue Beach)

El área de UXO 17 PAOC EE comprende aproximadamente 128 acres y esta ubicada en la porción suroeste de la antigua Área de Maniobras del Este (EMA) e incluye Playa la Chiva (Blue Beach)

PAOC EE Historical Use and Site Features

Uso Histórico y Características de PAOC EE

- PAOC EE includes Playa La Chiva (Blue Beach), Punta Conejo, and immediately adjacent areas where amphibious landings occurred, and military units established simulated beachheads for inland incursion training.
- No live-fire training is known to have taken place in this area.



- PAOC EE incluye Playa La Chiva (Blue Beach), Punta Conejo y áreas inmediatamente adyacentes donde ocurrieron desembarcos anfibios y unidades militares establecieron focos de entrada simuladas para entrenamiento de incursión tierra adentro.
- No se sabe si hubo entrenamiento con fuego real en esta área.



PAOC EE Current and Planned Land Use

Uso Actual y Planificado de PAOC EE

Part of the Vieques National Wildlife Refuge with areas of public use:

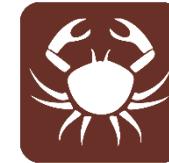
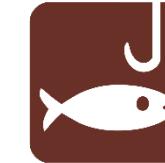
Parte del Refugio Nacional de Vida Silvestre de Vieques con áreas para uso público:

Current Land Use/Uso actual



- Bicycle, vehicular, and horseback riding on roads
- Rutas y veredas para vehículos, bicicletas, caminatas y cabalgatas

Planned Land Use/Uso planificado

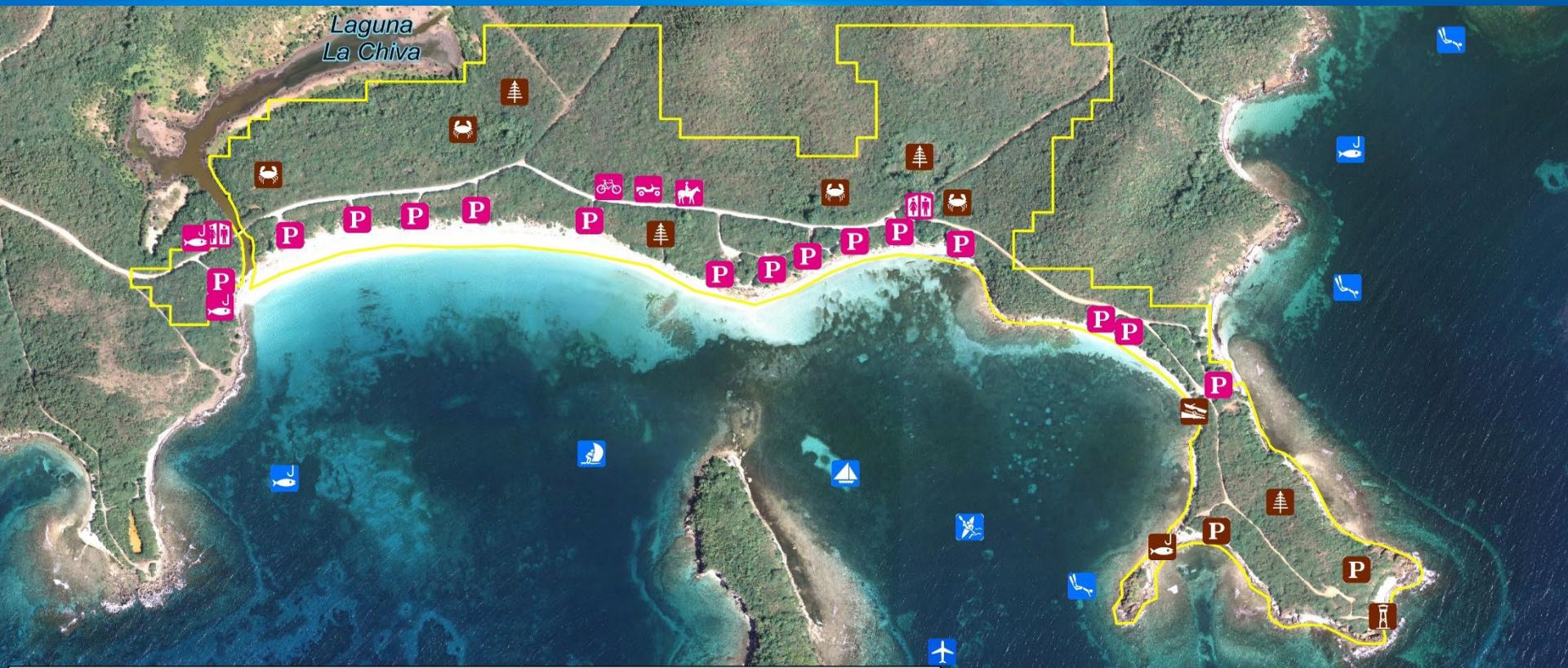


- Cabanas/Restrooms
- Shoreline fishing
- Cabañas/Baños
- Pesca desde la costa

- Boat launch, additional fishing locations, permitted land crabbing, observation tower, additional parking locations, and reforestation
- Lanzamiento de botes, lugares de pesca adicionales, pesca de cangrejos terrestres permitida, torre de observación, lugares de estacionamiento adicionales y reforestación

USFWS Land Use Plan for PAOC EE

Plan de Uso de los Terrenos del USFWS para PAOC EE



Legend

Current Land Use	Planned Land Use	Current Aquatic Use
Bicycle riding road/trail	Boat Launch	UXO 17 / PAOC EE Site Boundary
Fishing	Fishing	Seaplane
Horseback riding road/trail	Land Crabbing	Snorkeling
P	Observation Tower	Wind surfing
Restrooms	Parking	Sailing
Vehicle use on road	Kayaking	Kayaking
	Re-Forestation	Fishing Access

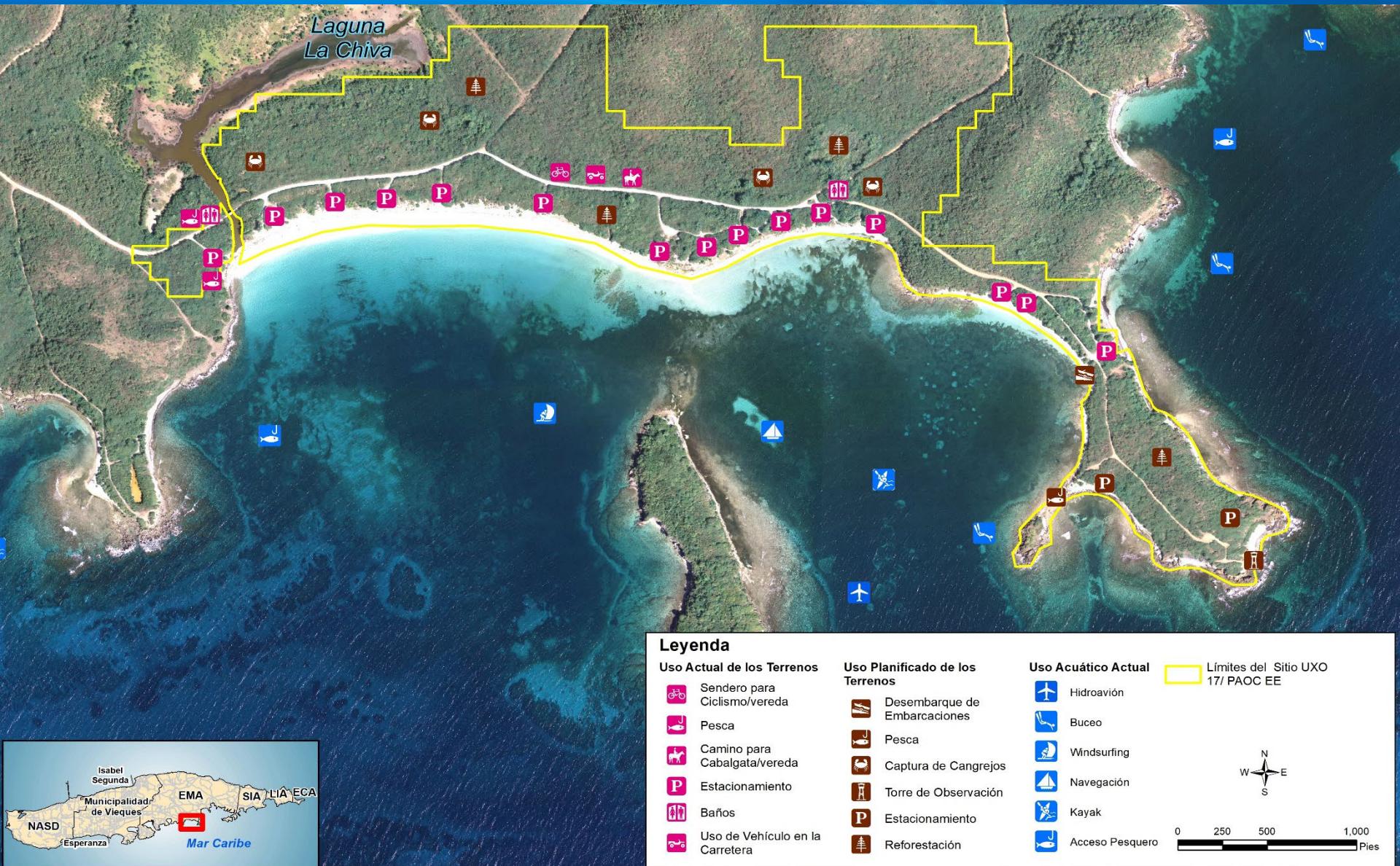


0 250 500 1,000
Feet



USFWS Land Use Plan for PAOC EE

Plan de Uso de los Terrenos del USFWS para PAOC EE



Historical Environmental Investigations | Removal Action

Investigaciones Ambientales Históricas | Acción de Remoción

Preliminary Inspections, Assessments, and Removal Action (2002 - 2014)

- Compiled historical use information from records, aerial photograph analysis, and personnel interviews.
- Performed inspections, surface munitions clearance, digital geophysical mapping (DGM), and subsurface anomaly investigation across PAOC EE.
- Performed a time-critical removal action (TCRA) of munitions throughout PAOC EE, including all areas planned for public use.
- Less than 0.03 percent of items found were determined to be munitions and explosives of concern (MEC) and all items found were removed.
 - Of the more than 100,000 metallic items removed, only 29 were MEC.

Inspecciones y evaluaciones preliminares, y acción de remoción (2002 - 2014)

- Recopilación de información sobre el uso histórico utilizando documentos de registro, análisis de fotografías aéreas y entrevistas al personal.
- Inspecciones realizadas, limpieza de municiones de superficie, cartografía geofísica digital (DGM) e investigación de anomalías del subsuelo en PAOC EE.
- Se realizó una acción de remoción de municiones en tiempo critico (TCRA) en todo PAOC EE, incluidas todas las áreas planificadas para uso público.
- Se determinó que menos del 0.03 por ciento de los artefactos encontrados eran municiones y explosivos de preocupación (MEC) y todos los artefactos encontrados fueron retirados.
 - De los más de 100,000 artículos metálicos removidos, solo 29 eran MEC.

Historical Environmental Investigations | Removal Action

Investigaciones Ambientales Históricas | Acción de Remoción



TCRA Surface Clearance Search Lanes
Carriles de búsqueda para TCRA en la superficie



TCRA Clearance in Sea Turtle Nesting Habitat
Limpieza TCRA en hábitat de anidación de tortugas marinas

Remedial Investigation/Feasibility Study

Investigación de Remediación I Estudio de Viabilidad

Remedial Investigation/ Feasibility Study (2017)

- Used data collected from historical munitions assessments/removals to evaluate the nature and extent of munitions.
- Collected soil samples from areas where munitions, munitions debris, and small arms were found, as well as from areas representative of beach recreator and ecological (i.e., sea turtle nesting) use.
- Assessed the potential human health and ecological risks and explosive hazards.
 - No unacceptable risks determined
 - Potential for explosive hazard remains
- Evaluated various remedial alternatives to address potential explosive hazard.

Investigación de Remediación/ Estudio de Viabilidad (2017)

- Se utilizaron datos recopilados de evaluaciones/remociones de municiones, para evaluar la naturaleza y alcance de las municiones.
- Muestras de suelo recolectadas de áreas donde se encontraron municiones, desechos de municiones y armas pequeñas, así como también de áreas representativas del uso recreativo y ecológico de la playa (es decir, anidación de tortugas marinas).
- Evaluación de riesgos potenciales a la salud humana y al ambiente.
 - No se determinaron riesgos inaceptables
 - Existe el posible riesgo de explosivo
- Se evaluaron varias alternativas correctivas para abordar el peligro potencial de explosivo.

Remedial Investigation/Feasibility Study

Investigación de Remediación I Estudio de Viabilidad



Hand Augering to Collect Soil Samples
Perforación a mano para colectar
muestras del suelo



Collecting Soil Samples
Colectando muestras de suelo

Basis for Remedial Action and Remedial Action Objective

Fundamentos para la Acción de Remediación y Objetivos de la Acción de Remediación

- **Basis for Remedial Action**
 - Address the potential for there to be remaining explosive hazards in planned public areas to ensure the areas can be used as intended.
- **Remedial Action Objective**
 - Reduce the risk of exposure to potential munitions-related explosive hazards to be consistent with current and anticipated future land use.
- **Fundamentos para la Acción de Remediación**
 - Atender la posibilidad de remanentes de artefactos explosivos peligrosos en áreas publicas planificadas para asegurar que las áreas se puedan utilizar según lo planificado.
- **Objetivos de la Acción de Remediación**
 - Reducir el riesgo de exposición a posibles peligros de explosivos relacionados con las municiones para que sea consistente con el uso del terreno actual y el futuro anticipado.

Summary of Remedial Alternatives Evaluated

Resumen de las Alternativas de Remediación Evaluadas

- **Alternative 1 – No Action**
 - Required under CERCLA to be included solely as a basis of comparison for the other alternatives.
 - **Alternative 2 – Land Use Controls**
 - Land use controls (LUCs) - mechanisms to reduce the potential for people to access areas outside authorized, accessible public-use areas.
 - Includes periodic LUC and MEC inspections.
 - **Alternative 3 – Land Use Controls and Subsurface Anomaly Removal in Planned Public Use Areas**
 - Same elements as Alternative 2 plus evaluation and removal of potential subsurface MEC in planned public use areas where subsurface removal was not already performed.
 - **Alternative 4 – Land Use Controls and Subsurface Anomaly Removal in Planned Public Use Areas and Remainder of the Eastern Peninsula Area**
 - Same elements as Alternative 3 plus evaluation and removal of potential subsurface MEC throughout the areas of Punta Conejo where subsurface removal was not already performed.
-
- **Alternativa 1 – No Acción**
 - Requerido bajo CERCLA para ser incluida únicamente como base de comparación para las otras alternativas.
 - **Alternativa 2 – Controles de uso de terrenos**
 - Controles de uso de terrenos (LUC): mecanismos para reducir la posibilidad de que las personas accedan a áreas fuera de las áreas de uso público accesibles y autorizadas.
 - Incluye inspecciones periódicas LUC y MEC.
 - **Alternativa 3 – Controles de uso de los terrenos y remoción de anomalías del subsuelo en áreas de uso público planificadas**
 - Los mismos elementos que la Alternativa 2 más la evaluación y remoción de posibles MEC del subsuelo en áreas planificadas de uso público donde aún no se ha realizado la remoción del subsuelo.
 - **Alternativa 4 – Controles de uso de los terrenos y remoción de anomalías del subsuelo en áreas de uso público planificadas y el resto del área de la Península oriental**
 - Los mismos elementos que la Alternativa 3 más la evaluación y remoción de posibles MEC del subsuelo en todas las áreas de Punta Conejo donde aún no se ha realizado la remoción del subsuelo.

Proposed Remedial Action: Alternative 3 – Land Use Controls and Subsurface Anomaly Removal in Planned Public Use Areas

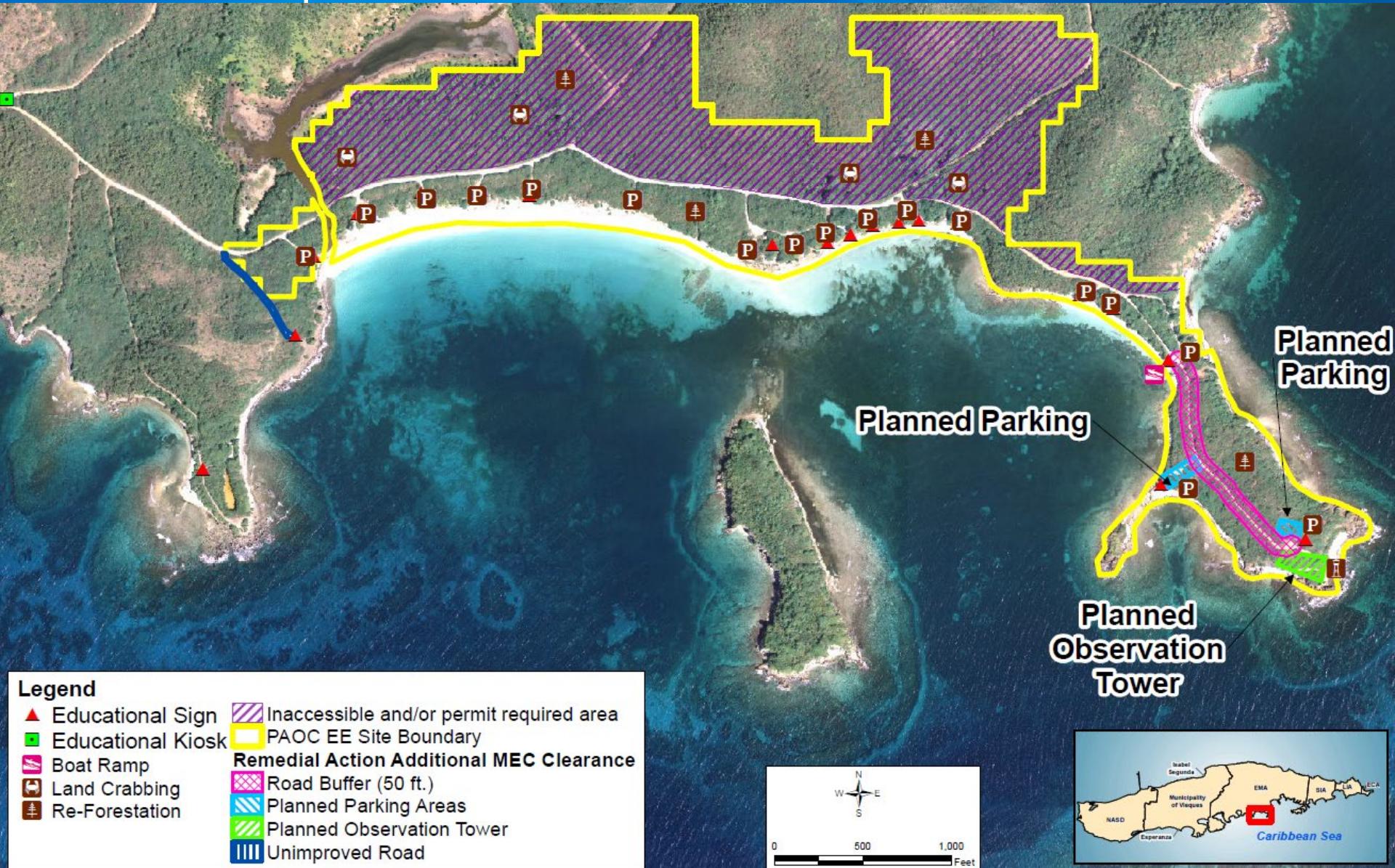
3

Acción de Remediación Propuesta: Alternativa 3 – Controles de uso de los terrenos y remoción de anomalías del subsuelo en áreas de uso público planificadas

- **Why Alternative 3 is the preferred cleanup:**
 - Achieves the Remedial Action Objective and fully supports public access under the USFWS land use plan
 - Reflects significant surface and subsurface MEC clearance already conducted
 - Performs additional subsurface MEC clearance in all areas planned for public use where subsurface MEC clearance has not already been performed
 - Implements a program to monitor for and remove any MEC identified in the future
 - Implements, monitors, and maintains LUCs to reduce the potential for people to access areas outside authorized, accessible public-use areas
 - Does not unnecessarily disrupt vegetation and ecological habitat and significantly reduces erosion potential
- **Por qué la Alternativa 3 es la preferida:**
 - Logra el Objetivos de la Acción de Remediación y apoya plenamente el acceso público según el plan de uso del terreno de USFWS
 - Refleja una importante limpieza de MEC en la superficie y el subsuelo ya realizada
 - Realiza una limpieza adicional de MEC del subsuelo en todas las áreas planificadas para uso público donde aún no se ha realizado la limpieza de MEC del subsuelo
 - Implementa un programa para el monitoreo y remoción de cualquier MEC que se identifique en el futuro
 - Implementa, monitorea y mantiene los LUCs para reducir el posible acceso público a áreas no autorizadas, y áreas accesibles de uso público
 - No perturba innecesariamente la vegetación y el hábitat ecológico y reduce significativamente el potencial de erosión

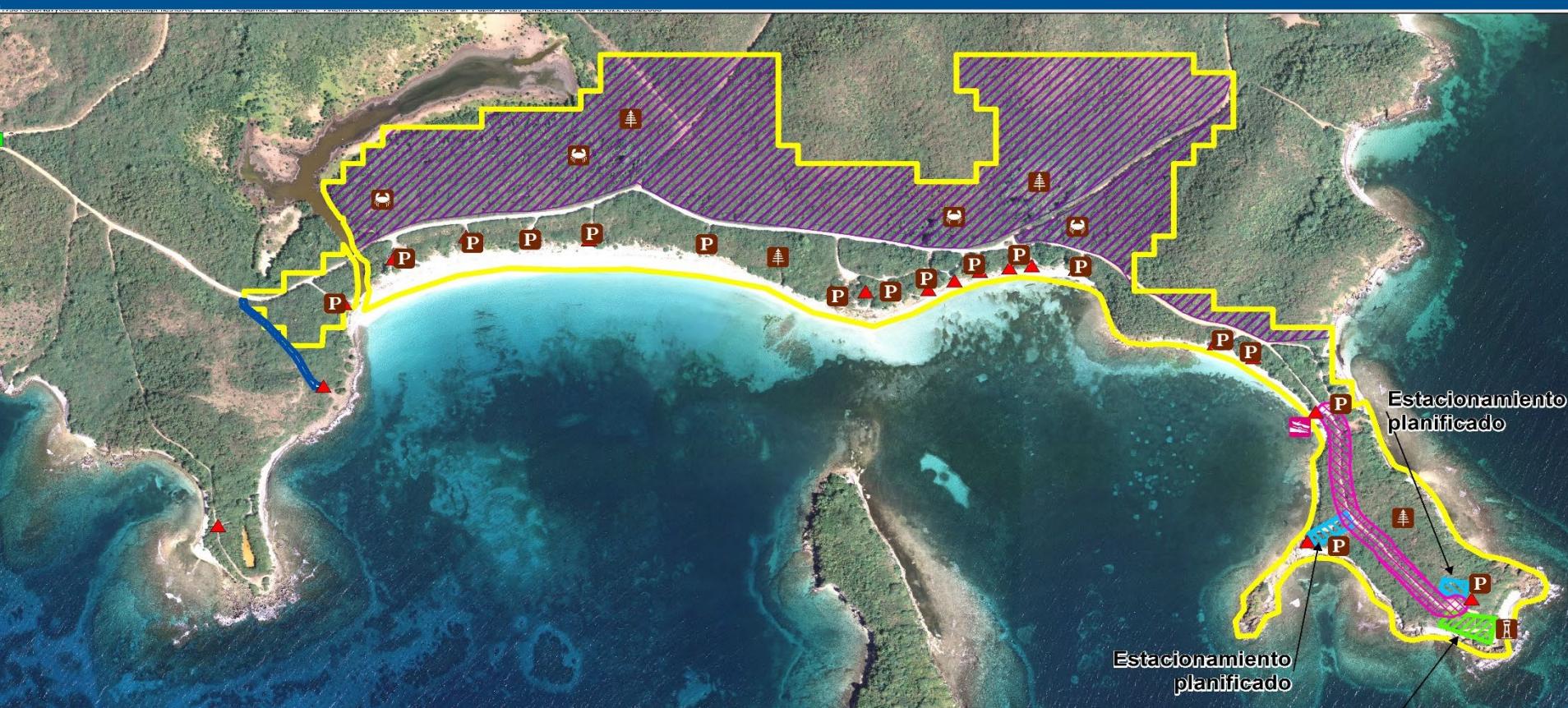
Conceptual Layout of Alternative 3

Diseño Conceptual de la Alternativa 3



Conceptual Layout of Alternative 3

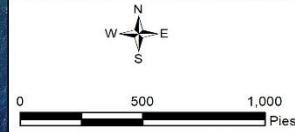
Diseño Conceptual de la Alternativa 3



Leyenda

- ▲ Letrero Educativo
- Quiosco Educativo
- Rampa para Embarcaciones
- ▣ Captura de Cangrejos Terrestres
- Reforestación

- Área inaccesible y/o que requiere permiso
- Límites del Sitio PAOC EE
- Remoción de MEC con la Acción de Remediación Adicional**
- Carretera de amortiguamiento
- Estacionamiento planificado
- Torre de observación planificada
- Buffer de la carretera (50 pies)



For More Information

Para Obtener Más Información

- **Administrative Record File** | Archivo del Récord Administrativo
 - Biblioteca Electrónica en Vieques
(en antiguo local de Nuestra Escuela)
 - <https://www.navfac.navy.mil/vieques>
- **Remedial Project Managers** | Gerentes del Proyecto de Remediación
 - **Navy (Marina)**: Kevin Cloe
 - **USEPA**: Jessica Mollin
 - **USFWS**: Ana Román
 - **PRDNER (DRNA)**: Juan Babá-Peebles
- **Navy On-Island Site Manager** | Gerente Local de la Marina:
 - Maria Danois

What Next?

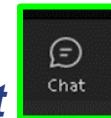
¿Qué sigue?

Ask questions or provide comments during the Public Meeting or Public Comment Period

- If you want your comments or questions to be part of the official record:
 - Let us know so we can ensure the court reporter records your comment during the Public Meeting

Haga sus preguntas o proporcione comentarios durante la reunión pública o el período de comentario público

- Si desea que sus comentarios o preguntas sean parte del récord oficial:
 - Déjenos saber para que podamos asegurarnos que el(la) taquígrafo(a) registre su comentario durante la reunión pública



→ Use the chat box/utilice el cuadro de chat

→ Send via text/por texto – 757- 739-3049

→ Raise your e-hand/levante la mano virtual

→ Please keep on mute unless you're asking a question or providing comments/
Manténgase en silencio a menos que esté haciendo una pregunta o proporcionando comentarios



Public comment period ends on June 24, 2022

El período de comentarios públicos termina el 24 de junio de 2022